

# Inhalt

|  |     |
|--|-----|
| Vorwort . . . . .  | 9   |
| <i>Romeo and Juliet</i><br>(William Shakespeare – Franco Zeffirelli,<br>Baz Luhrmann)<br>Von Lisa Gotto . . . . .  | 41  |
| <i>Macbeth</i><br>(William Shakespeare – Orson Welles,<br>Akira Kurosawa, Roman Polanski)<br>Von Johann N. Schmidt . . . . .                             | 56  |
| <i>Les Liaisons dangereuses</i><br>(Choderlos de Laclos – Roger Vadim, Stephen Frears,<br>Miloš Forman, Roger Kumble)<br>Von Kirsten von Hagen . . . . . | 74  |
| <i>Die Marquise von O...</i><br>(Heinrich von Kleist – Eric Rohmer)<br>Von Anke-Marie Lohmeier . . . . .   | 88  |
| <i>Woyzeck</i><br>(Georg Büchner – Werner Herzog)<br>Von Peter Schott und Thomas Bleicher . . . . .  | 95  |
| <i>Oliver Twist</i><br>(Charles Dickens – Frank Lloyd, David Lean, Carol<br>Reed, Roman Polanski)<br>Von Johann N. Schmidt . . . . .                     | 104 |
| <i>Madame Bovary</i><br>(Gustave Flaubert – Jean Renoir, Claude Chabrol)<br>Von Jörg Dünne . . . . .   | 120 |

|   |     |
|---|-----|
| <i>Dr. Jekyll and Mr. Hyde</i><br>(Robert Louis Stevenson – Rouben Mamoulian,<br>Victor Fleming, Jean Renoir, David Wickes) |     |
| Von Erika Greber . . . . .  | 133 |
| <i>Effi Briest</i><br>(Theodor Fontane – Rainer Werner Fassbinder)  |     |
| Von Marion Villmar-Doebeling . . . . .  | 154 |
| <i>Der Tod in Venedig</i><br>(Thomas Mann – Luchino Visconti)   |     |
| Von Roger Lüdeke . . . . .  | 164 |
| <i>Der Untertan</i><br>(Heinrich Mann – Wolfgang Staudte)   |     |
| Von Brigitte Braun . . . . .  | 175 |
| <i>Franz Kafka</i><br>(Orson Welles: <i>The Trial</i> – Steven Soderbergh:<br><i>Kafka</i> )                                |     |
| Von Benno Wagner . . . . .  | 183 |
| <i>Traumnovelle</i><br>(Arthur Schnitzler – Stanley Kubrick)  |     |
| Von Sven Hanschek . . . . .   | 196 |
| <i>Berlin Alexanderplatz</i><br>(Alfred Döblin – Phil Jutzi, Rainer Werner<br>Fassbinder)                                   |     |
| Von Thomas Bleicher und Peter Schott . . . . .  | 204 |
| <i>Der Hauptmann von Köpenick</i><br>(Carl Zuckmayer – Richard Oswald,<br>Helmut Käutner, Frank Beyer)                      |     |
| Von Markus M. Müller . . . . .  | 213 |

|  |     |
|--|-----|
| <i>Mephisto</i><br>(Klaus Mann – István Szabó)<br>Von Sebastian Donat . . . . .  | 225 |
| <i>Lord of the Rings</i><br>(J. R. R. Tolkien – Peter Jackson)<br>Von Andreas Blüml . . . . .                                | 234 |
| <i>Il Gattopardo</i><br>(Giuseppe Tomasi di Lampedusa – Luchino Visconti)<br>Von Bernd Kiefer . . . . .                      | 246 |
| <i>Die Blechtrommel</i><br>(Günter Grass – Volker Schlöndorff)<br>Von Hans-Edwin Friedrich . . . . .                         | 262 |
| <i>The Loneliness of the Long-Distance Runner</i><br>(Alan Sillitoe – Tony Richardson)<br>Von Ingrid von Rosenberg . . . . . | 271 |
| <i>Fahrenheit 451</i><br>(Ray Bradbury – François Truffaut)<br>Von Tilman Lang . . . . .                                     | 281 |
| <i>A Clockwork Orange</i><br>(Anthony Burgess – Stanley Kubrick)<br>Von Christian W. Thomsen . . . . .                       | 297 |
| <i>Jakob der Lügner</i><br>(Jurek Becker – Frank Beyer, Peter Kassovitz)<br>Von Christian Jäger . . . . .                    | 307 |
| <i>Jahrestage</i><br>(Uwe Johnson – Margarethe von Trotta)<br>Von Nikolaus G. Schneider . . . . .                            | 321 |

|  |     |
|--|-----|
| <i>Crónica de una muerte anunciada</i><br>(Gabriel García Márquez – Francesco Rosi)<br>Von Sabine Schlickers . . . . . | 329 |
| <i>War Horse</i><br>(Michael Morpurgo, Nick Stafford – Steven Spielberg)<br>Von Lutz Walther . . . . .                 | 339 |
| <i>Das Parfum</i><br>(Patrick Süskind – Tom Tykwer)<br>Von Wolfgang Delseit und Hannes Fricke . . . . .                | 351 |
| <i>Smoke</i><br>(Paul Auster – Wayne Wang)<br>Von Joachim Paech . . . . .  | 369 |
| <i>Persepolis</i><br>(Marjane Satrapi – Marjane Satrapi / Vincent Paronnaud)<br>Von Holger Bachmann . . . . .          | 387 |
| <i>Carnage</i><br>(Yasmina Reza – Roman Polanski)<br>Von Marcus Stiglegger . . . . .                                   | 406 |
| Literaturhinweise . . . . .  | 415 |
| Glossar . . . . .  | 424 |
| Die Autoren der Beiträge . . . . .   | 428 |